

Network for multilingualism and linguistic diversity in Europe Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa

Facts about multilingualism

General

In Europe one speaks rightfully about a **jumble of languages**.

The Council of Europe – comprising 47 European and neighbouring states – speaks about 220-230 indigenous languages and language groups. According to the Council of Europe the Basque language is seen as the most ancient spoken language in Europe today.

According to **official numbers of the EU** there are – next to the 23 official languages of the European Union – more than 60 regional or minority languages; their number of speakers is estimated at 40 million citizens.

Christoph **Pan** estimates the number of languages in Europe at about 90 languages, of which 37 are spoken as a national language and 53 languages must be regarded as “stateless” languages.

Moreover there are approximately 175 nationalities living in Europe and some “hybrid” languages are developing as a mixture from the languages of immigrants and the languages spoken in the countries.

According to the [EUROMOSAIC](#) study that was ordered by the European Commission the **critical limit for the survival of a language lies at 300 000 speakers**.

The **largest language groups** in Europe are Russian with over 110 million speakers and German with about 90 million speakers, followed by Italian, English and French (not taking into account the number of Russians in Europe and Asia with over 131 million speakers).

Among the **large stateless languages** are Catalan and Occitan with each around 6 million speakers. These languages have more speakers than for example Finnish (5 million), Danish (5 million), Norwegian (4 million) and Croatian (4,5 million), which are state languages. But also Welsh, Basque, West Frisian, Breton and some languages in Russia like Bashkir and Chuvash lie above the critical number of speakers.

Below this limit are the large majority of regional and minority languages, like Ladin, Rhaetian, Upper and Lower Sorbian, North Frisian and Kashubian.

Worldwide half of the 6000 existing languages are endangered according to UNESCO.

Regional and minority languages

The **autochthonous, national minorities / ethnic groups** of Europe are a significant political, cultural, linguistic, economic, regional and intellectual factor in the regions of Europe. In many regions of Europe the minorities and the regional and minority languages (RML) contribute to a natural situation of bilingualism and multilingualism.

To the autochthonous, national minorities/ethnic groups belong the minorities that came into being as a result of developments in European history, as a result of the changes of state borders and other historical events (Slovenes in Italy, German-speaking South Tyroleans, Alsatians in France). To the autochthonous, national minorities/ethnic groups also the peoples of Europe belong who have never established a state and who live as a minority in the territory of a state (West Frisians in the Netherlands, Sorbs in Germany, Ladins in Italy and Rhaetians in Switzerland).

Many smaller and smallest languages in Europe are critically endangered. It is necessary to preserve these languages as irretrievable heritage of Europe and to use their potential at the same time.

Only by involving the different cultural, linguistic, political and intellectual characteristics of Europe and its minorities Europe can grow together, become more than a mere economic union.

This needs apart from adequate protection and support from the national states and the international organisations also awareness for the value of linguistic diversity and multilingualism. Until now – also because of too little knowledge and visibility of the regional and minority languages – this awareness has been insufficient.

The aim of the network RML2future and its campaign : **“It’s never too late – monolingualism is easy to cure!”** is to raise awareness for linguistic diversity and multilingualism in Europe.

Linguistic diversity

To protect and to preserve indigenous languages is part of the universal human rights. Each human being has the right to his or her own language. Language is the basis of your own identity, a means of communication and part of the cultural heritage.

The preservation of linguistic diversity is a universal and European goal. This goal has been enshrined in the Fundamental Rights Charter and the Lisbon Treaty of the European Union as well as in the Charter for Regional or Minority Languages and the Framework Convention for the Protection of National Minorities of the Council of Europe. On the world level legal and political documents of the United Nations protect the use of languages. Specific reference is made to the concept of endangered languages of UNESCO.

Multilingualism and linguistic diversity are basic values of the European Union. This has been enshrined in Article 22 of the European Fundamental Rights Charter. It reads: *The Union shall respect cultural, religious and linguistic diversity.*

Multilingualism in the EU

Based on recent research, the **European Commission** defines multilingualism as “both the ability of a person to use several languages, as well as the coexistence of different language community within one geographical area”. *Source: Communication from the Commission 2005 (596).*

The objective is that each European citizen knows his own mother tongue and learns two additional languages. This is summarised as **Mother tongue plus 2.**

In reality 56% of EU citizens are capable of communicating in another language than their mother tongue. In contrast 44% of EU citizens do not know any language other than their mother language. Moreover there is a domination of English as a foreign language.

Source: EUROBAROMETER 2006.

Multilingualism within the European Union is predominantly seen as a key skill for economic competitiveness and labour mobility. But the preservation of linguistic diversity also brings with it an important contribution to maintaining the irreplaceable cultural heritage of Europe.

Network for multilingualism and linguistic diversity in Europe Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa

FACTS

In the 45 states belonging to Europe, there are more than 300 national minorities numbering about 100 million people (Source Pan / Council of Europe 47 states with 800 million people www.coe.int).

FACTS EU

In the 27 states that are member of the EU there are 150 autochthonous, national minorities. (EU 27 states with 495 million people / Source www.europa.eu

FACTS

In each of the 36 European countries that have over 1 million of inhabitants, there are at least three minorities, in other words: the countries of Europe do not have a homogeneous national populace!

FACTS

Ninety languages are spoken in Europe, of these 37 are official state languages and 53 are so-called "stateless" languages.

FACTS

The critical limit for the survival of a language lies at 300 000 speakers. This means that around 80% of all the languages of European minorities are critically endangered.

FACTS EU

The EU counts 27 member states with about 500 million citizens and 23 official languages and it has 60 regional and minority languages that are being spoken by 40 million citizens.

FACTS

With over 110 million native speakers of Russian and 90 million native speakers of German these two languages are the most used mother tongues, followed by English, French and Italian.

FACTS EU

Eurobarometer 64.3:

Europeans and their languages

Survey in EU-countries in 2005:

44% monolingual

56% speak one other language

28% speak two other languages

QUOTES

Tell me, how the minorities in your country are treated and will be able to say in what sort of country you live.

Ivar Hansen (†), president of the Danish parliament

"He who doesn't know foreign languages, doesn't know his own" Johann Wolfgang von Goethe

The Union shall respect cultural, religious and linguistic diversity

Article 22 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union

Sources: EUROMOSAIC, EUROBAROMETER 2006, Eurostat 2006, Pan, Christoph: National Minorities in Europe, Handbook 2003. <http://www.coe.int>, <http://ec.europa.eu> , <http://www.ethnologue.com>, www.unesco.org www.fuen.org

Attachments:

Council of Europe and European Charter for Regional or Minority Languages,
EU language policy and Ebner Report,
FUEN resolutions on language policy,
PAN-statistics

- Peoples of Europe, according to demographic size
- Languages: Overview, national languages and stateless languages

Network for multilingualism and linguistic diversity in Europe Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa

Fakten zur Mehrsprachigkeit

Allgemein

In Europa spricht man zu Recht von einem **Sprachgewirr**.

Der Europarat – der 47 europäischen und benachbarte Staaten umfaßt – spricht von 220-230 indigenen Sprachen und Sprachgruppen. Laut Europarat wird das Baskische als älteste heute in Europa gesprochene Sprache betrachtet.

Laut offiziellen **Angaben der EU** gibt es neben den 23 Amtssprachen der Europäischen Union, über 60 Regional- oder Minderheitensprachen, deren Sprecherzahl mit 40 Millionen Bürgern beziffert wird.

Christoph **Pan** beziffert die Anzahl der Sprachen in Europa mit 90 Sprachen, davon werden 37 als Nationalsprachen gesprochen und 53 Sprachen gelten als „staatenlose Sprachen“.

Dazu leben in Europa schätzungsweise 175 Nationalitäten und es entwickeln sich „Hybridsprachen“ als Mischung aus den Sprachen der Einwanderer und den in den Ländern gesprochenen Sprachen.

Laut der von der Europäischen Kommission in Auftrag gegebenen [Studie EUROMOSAIC](#) liegt die **kritische Grenze der für das Überleben einer Sprache notwendigen Sprecher bei 300.000**.

Größte **Sprachgruppe in Europa** sind die Russen mit über 110 Mill und die Deutschen mit rund 90 Mill. Sprechern, gefolgt von Italienern, Engländern und Franzosen (außer acht lassend die Anzahl der Russen in Europa und Asien mit über 131 Mill.).

Zu **den großen staatenlosen Sprachen** zählen Katalanen und Okzitaner mit jeweils rund 6 Mill. Menschen. Diese Sprachen haben damit mehr Angehörige als zum Beispiel Finnen (5 Mill), Dänen (5 Mill), Norweger (4 Mill) und Kroaten (4,5 Mill), die allesamt Nationalsprachen sind. Aber auch Waliser, Basken, Westfriesen, Bretonen und einige der Völker Russlands wie Baschkiren und Tschuwaschen, liegen über der kritischen Sprachgrenze.

Darunter liegt die große Mehrheit der Regional- und Minderheitensprachen, wie Ladin, Rätoromanen, Ober- und Niedersorben, Nordfriesen und Kaschuben.

Weltweit sind laut UNESCO die Hälfte der über 6000 Sprachen vom Aussterben bedroht.

Regional- und Minderheitensprachen

Die **autochthonen, nationalen Minderheiten / Volksgruppen** Europas sind ein bedeutender politischer, kultureller, sprachlicher, wirtschaftlicher, regionaler und intellektueller Faktor in Europa. In vielen Regionen Europas tragen die Minderheiten und die Regional- und Minderheitensprachen (RML) zur natürlichen Zwei- und Mehrsprachigkeit bei.

Zu den autochthonen, nationalen Minderheiten / Volksgruppen zählen die durch die Auswirkungen der europäischen Geschichte, durch Grenzziehungen und andere historische Ereignisse entstandenen nationalen Minderheiten / Volksgruppen (Slowenen in Italien, deutschsprachigen Südtiroler, Elsässer in Frankreich) sowie die Völker Europas, die nie einen eigenen Staat gegründet haben und auf dem Territorium eines Staates als Minderheit leben (Westfriesen in den Niederlanden, Sorben in Deutschland, Ladin in Italien und Rätoromanen in der Schweiz).

Viele der Kleinen und Kleinstsprachen in Europa sind vom Aussterben bedroht. Es gilt diese als Teil des unwiderbringlichen Erbes Europas zu erhalten und zugleich ihr Potential zu nutzen.

Nur durch das Einbinden der verschiedenen kulturellen, sprachlichen, politischen und intellektuellen Besonderheiten Europas und der Minderheiten wird ein Zusammenwachsen Europas, über ein reines Wirtschaftsbündnis hinaus, gelingen.

Hierbei bedarf es neben adäquatem Schutz und Förderung seitens der Nationalstaaten und der Internationalen Organisationen, des entsprechenden Bewusstseins für den Wert der Sprachenvielfalt und der Mehrsprachigkeit. Beides ist bisher – auch auf Grund von Unkenntnis und fehlender sichtbarer Präsenz der Regional- und Minderheitensprachen – nur unzureichend vorhanden.

Es ist Anliegen des Netzwerkes RML2future und der Kampagne – **Es ist nie zu spät – Einsprachigkeit ist heilbar** die Öffentlichkeit und die Entscheidungsträger für die europäische Sprachenvielfalt und die Mehrsprachigkeit zu sensibilisieren.

Sprachenvielfalt

Es gehört zu den universellen Menschenrechten, indigene Sprachen zu schützen und zu bewahren. Jeder Mensch besitzt das Recht auf die eigene Sprache. Sprache ist Basis der eigenen Identität und Verständigungsmittel und Teil des kulturellen Erbes.

Erklärtes universelles und europäisches Ziel ist daher die Erhaltung der Sprachenvielfalt.

Diese Ziele sind sowohl in der Charta der Grundrechte und im Vertrag von Lissabon der Europäischen Union als auch in der Charta der Regional- oder Minderheitensprachen und dem Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten des Europarates verankert. Auf universeller Ebene schützen völkerrechtliche und politische Dokumente der UNO den Gebrauch der Sprachen. Besonders zu verweisen ist auch auf das Konzept der bedrohten Sprachen der UNESCO.

Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt sind Grundwerte der Europäischen Union. Dies ist in Artikel 22 der Europäischen Grundrechte-Charta verankert. Dort heißt es: *Die Union achtet die Vielfalt der Kulturen, Religionen und Sprachen.*

Mehrsprachigkeit in der EU

Unter Mehrsprachigkeit versteht die **Europäische Kommission** in Anlehnung an die aktuelle Forschung, „sowohl die Fähigkeit einer Person, mehrere Sprachen zu benutzen, als auch die Koexistenz verschiedener Sprachgemeinschaften in einem geografischen Raum.“ *Quelle: Mitteilung der Kommission 2005 (596).*

Ziel ist, dass jeder Europäer über die Kenntnis der Muttersprache hinaus zwei weitere Sprachen erlernt: Dies wird kurz mit der Formel **Muttersprache plus 2** präzisiert.

In der Realität sind 56% der EU-Bürger in der Lage, sich in einer anderen als der Muttersprache zu unterhalten. Demgegenüber stehen 44% der EU-Bürger, die keine weitere Sprache außer der Muttersprache können. Hierzu kommt ein Übergewicht von Englisch als vermittelter Fremdsprache. *Quelle: EUROBAROMETER 2006.*

Mehrsprachigkeit innerhalb der Europäischen Union wird dabei vor allem betrachtet als Schlüsselkompetenz für wirtschaftliche Wettbewerbsfähigkeit und Arbeitsmarktmobilität. Zugleich stellt die Erhaltung der sprachlichen Vielfalt einen wichtigen Beitrag zur Bewahrung des unwiederbringlichen kulturellen Erbes Europas dar.

Network for multilingualism and linguistic diversity in Europe Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa

FAKTEN

In den 45 zu Europa gehörenden Staaten leben über 300 autochthone, nationale Minderheiten mit über 100 Mill. Menschen (Quelle Pan / COE 47 Staaten mit 800 Mill. Menschen www.coe.int).

FAKTEN EU

In den 27 zur EU gehörenden Staaten leben über 150 autochthone, nationale Minderheiten. (EU 27 Staaten mit 495 Mill. Menschen / Quelle www.europa.eu

FAKTEN

In jedem der 36 europäischen Länder, die über 1 Million Einwohner haben, leben mindestens drei Minderheiten, d.h. dass die Länder Europas kein homogenes Staatsvolk besitzen!

FAKTEN

In Europa gibt es 90 Sprachen, davon werden 37 als Nationalsprachen gesprochen und 53 Sprachen gelten als „staatenlose Sprachen“!

FAKTEN

Die kritische Grenze für das Überleben einer Sprache liegt bei 300.000 Angehörigen. Dies bedeutet, dass rund 80% aller Sprachen der europäischen Minderheiten vom Aussterben bedroht sind.

FAKTEN EU

27 EU-Mitgliedsstaaten mit rd. 500 Mill. Bürger und 23 Amtssprachen sowie 60 RMLs mit 40 Mill. Bürgern

FAKTEN EU

Mit über 110 Millionen Muttersprachlern ist Russisch vor den 90 Millionen Muttersprachlern ist Deutsch als Erstsprache am weitesten verbreitet, gefolgt von Englisch, Französisch und Italienisch.

FAKTEN EU

Eurobarometer 64.3:

Europeans and their languages Survey in EU-countries in 2005

Umfrage in den EU-Ländern im Jahre 2005:

44% monolingual

56% sprechen eine weitere Sprache / speak 1 other language

28% sprechen zwei weitere Sprachen / speak 2 other languages

ZITATE

Sage mir, wie die Minderheiten in deinem Land behandelt werden und ich werde Dir sagen können, in was für einem Staat du lebst.

Ivar Hansen (†), Parlamentspräsident in Dänemark

„Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen.“ Johann Wolfgang von Goethe

Art. 22 „Die Union achtet die Vielfalt der Kulturen, Religionen und Sprachen.“

Quellen: EUROMOSAIC, EUROBAROMETER 2006, Eurostat 2006, Pan, Christoph: Die Volksgruppen in Europa. Ein Handbuch. COE.int, <http://ec.europa.eu> , <http://www.ethnologue.com>, www.unesco.org www.fuen.org

Anhänge:

Europarat und Europäische Charta der Regional- und Minderheitensprachen,
EU Sprachenpolitik und Ebner Bericht,
FUEV Resolutionen zur Sprachpolitik ,

PAN-Zahlen

- Völker Europas, nach demographischer Größe
- Sprachen: Übersicht, Nationalsprachen und staatenlose Sprachen

Network for multilingualism and linguistic diversity in Europe Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa

Feiten oer meartaligens

Yn it algemien

Yn Europa prate minsken terjocht in **ferskaat oan talen**.

The Council of Europe – besteande út 47 Europeeske en buertsteaten – prate sa'n 220-230 lânseigen talen en taalgroepen. Neffens the Council of Europe is de Baskyske taal de âldste taal dy't hjoeddedei noch praten wurdt yn Europa.

Neffens de **offisjele sifers fan de EU** binne der – njonken de 23 offisjele talen fan de EU – mear as 60 regionale of minderheidstalen; it tal sprekkers wurdt skatten rûn de 40 miljoen ynwenners.

Christoph **Pan** skat it tal talen yn Europa op rûn de 90 talen, dêrfan wurde 37 talen as nasjonale taal praten en 53 talen kinne sjoen wurde as 'steatleaze' talen.

Boppedat wenje der rûn de 175 nasjonaliteiten yn Europa en guon 'hybride' talen ûntwikkelje har as in miks fan talen fan immigranten en de talen dy't praten wurde yn de lannen.

Neffens de [EUROMOSAIC](#) stúdzje dy't dien is troch de Europeeske Kommisje, leit **it kritike limyt foar it behâlden fan in taal, rûn de 300 000 sprekkers**.

De **grutste talegroepen** yn Europa binne Russysk mei oer de 110 miljoen sprekkers en Dútsk mei rûn de 90 miljoen sprekkers. Dêrnei Italiaansk, Ingelsk en Frânsk (net rekken holden mei it tal Russen yn Europa en Azië mei oer de 131 miljoen sprekkers).

By de **grutte steatleaze talen** hearre Katalaansk en Oksitaansk mei elk rûn de 6 miljoen sprekkers. Dizze talen hawwe mear sprekkers as, bygelyks Finsk (5 miljoen), Deensk (5 miljoen), Noarsk (4 miljoen) en Kroatysk (4,5 miljoen), dy't steattalen binne. Ek Welsk, Baskysk, West-Frysk, Bretonsk en guon oare talen yn Ruslân, lykas Bashkir en Chuvash, lizze boppe it kritike tal sprekkers.

Under dit limyt lizze de mearderheid oan regionale en minderheidstalen, lykas Ladinysk, Retoromaansk, Sorbysk, Noard-Frysk en Kasjûbysk.

Oer de wrâld hinne binne der neffens UNESCO 6000 besteande talen dy't bedrige binne.

Regionale en minderheidstalen

De **autochtoane, nasjonale minderheden / etnyske groepen** fan Europa hawwe signifikante politike, kulturele, linguistike, ekonomyske, regionale en yntellektuele faktoaren yn de regio's fan de Europa. Yn in soad Europeeske regio's drage de minderheden en de regionale en minderheidstalen (RML) by oan in natuerlike situaasje fan twaligens en meartaligens.

By de autochtoane, nasjonale minderheden / etnyske groepen hearre de minderheden dy't troch de ûntwikkelingen yn de Europeeske skiednis, in resultaat binne fan de feroarings yn de lângrinzen en oare histoaryske eveneminten (Slovenen yn Italië, Dútsktalige Súd-Tirolers). By dizze groep hearre ek de minsken yn Europe dy't neat in steat foarme hawwe en dy't as in minderheid yn it territoarium fan in steat wenje (de West-Friezen yn Nederlân, de Sorben yn Dútslân, de Ladiniërs yn Italië en de Retoromanen yn Switserlân).

In hiel soad lytsere en lytste talen yn Europa wurde op krytyk nivo bedrige. It is nedich om dizze talen te behâlden as erfgoed fan Europa.

Allinnich mei it belûken fan ferskate kulturele, linguistike, politike en yntellektuele karakteristiken fan Europe en de minderheden, kin Europa grutter wurde en mear wurde as in ekonomyske uny.

Dit hat, njonken adekwate beskerming en stipe fan de nasjonale steaten en de ynternasjonale organisaasjes, ek it bewust wêzen fan de wearde fan linguistik ferskaat en meartaligens nedich. Oant no ta – ek om't der te min kennis en sichtberens fan regionale en minderheidstalen is – is dit bewust wêzen noch ûnfoldwaande.

It doel fan it network RML2future en de kampanje: '**It is nea te let – ientalichheid is maklik te ferhelpen!**' is om minsken bewust te meitsjen fan linguistyk ferskaat en meartaligens yn Europa.

Linguistyk ferskaat

It beskermjen en behâlden fan lânseigen talen, is in part fan de universele minskerjochten. Elk Minsk hat rjocht ta har/syn eigen taal. Taal is de basis fan dyn eigen identiteit, in middel fan kommunisearjen en in part fan it kulturele erfgoed.

It behalden fan linguistyk ferskaat is in universeel en Europeesk doel. Dit doel is opnommen yn de Fundamental Rights Charter en de Lisbon Treaty of the European Union, mar ek yn de Charter for Regional or Minority Languages en yn it Framework Convention for the Protection of National Minorities of the Council of Europe. Op wrâldnivo beskermje legale en politike dokuminten fan de United Nations it gebrûk fan talen. In spesjifike referinsje is makke foar it konsept fan bedrige talen fan UNESCO.

Multilingualism and linguistic diversity are basic values of the European Union. This has been enshrined in Article 22 of the European Fundamental Rights Charter. It reads: *The Union shall respect cultural, religious and linguistic diversity.*

Meartaligens yn de EU

Basearre op resintlik ûndersyk, definearret the **European Commission** meartaligens as 'de feardichheid fan in persoan om ferskate talen te brûken, mar ek it tagelyk bestean fan in oare taalmienskip yn in geografysk gebiet'. *Boarne: Communication from the Commission 2005 (596).*

It doel is dat elke Europeeske ynwenner syn eigen memmetaal en twa oare talen leart. This wurdt gearfetten as **Mother tongue plus 2.**

Yn it echt kin 56% fan de EU ynwenners yn in oare taal as harren eigen memmetaal kommunisearje. Yn kontrast 44% fan de EU ynwenners kent gjin oare taal as harren eigen memmetaal. Boppedat is Ingelsk de dominante taal as it giet om in frjemde taal learen.
Boarne: EUROBAROMETER 2006.

Meartaligens wurdt yn de EU benammen sjoen as in feardichheid foar ekonomyske konkurrinsjefermogen en wurkgelegenheid. Mar it behâlden fan it linguistyk ferskaat jout ek in belangrike bydrage oan it behâlden fan it kultureel erfgoed fan Europa.

Network for multilingualism and linguistic diversity in Europe Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa

FEITEN

Yn de 45 steaten dy't by Europe hearre, binne der mear as 300 nasjonale minderheden, mei elkoar sa'n 100 miljoen minsken
(Boarne Pan / Council of Europe 47 states with 800 million people www.coe.int).

FEITEN EU

Yn de 27 steaten dy't lid binne fan de EU, binne der 15 autochtoane, nasjonale minderheden.
Boarne www.europa.eu

FEITEN

Yn alle 36 Europeeske lannen dy't mear as 1 miljoen ynwenners hawwe, binne der op syn minst trije minderheden, mei oare wurden: de lannen yn Europa hawwe gjin homogene, nasjonale populaasje!

FEITEN

Der wurde 90 talen praten yn Europe, hjirfan binne der 37 offisjele steattalen en 53 saneamde steatleaze talen.

FEITEN

It kritike limyt foar it behâlden fan in taal leit by 300 000 sprekkers. Dit betsjut dat rûn de 80% fan alle Europeeske minderheidstalen yn kritike situaasje bedrige wurde.

FEITEN EU

De EU telt 27 lidsteaten mei sa'n 500 miljoen ynwenners en 23 offisjele talen. Der binne 60 regionale en minderheidstalen dy't praten wurde troch 40 miljoen ynwenners.

FEITEN EU

Eurobarometer 64.3:

Europeanen en harren talen:

Survey yn EU-landen yn 2005:

44% ientalich

56% praat ien oare taal

28% praat twa oare talen

QUOTES

Tell me, how the minorities in your country are treated and will be able to say in what sort of country you live.

Ivar Hansen (†), president of the Danish parliament

"He who doesn't know foreign languages, doesn't know his own" *Johann Wolfgang von Goethe*

The Union shall respect cultural, religious and linguistic diversity

Article 22 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union

Sources: EUROMOSAIC, EUROBAROMETER 2006, Eurostat 2006, Pan, Christoph: National Minorities in Europe, Handbook 2003. <http://www.coe.int>, <http://ec.europa.eu>, <http://www.ethnologue.com>, www.unesco.org, www.fuen.org



It's never too late ...
monolingualism
is easy to cure!

www.language-diversity.eu

Workshop multilingualism for adults

RML2future
Netzwerk für Mehrsprachigkeit
und sprachliche Vielfalt



Latin: -panis- (bread)

Programme workshop

- A. Introduction game
- B. Theory about multilingualism
- C. Game with stickers
- D. Watching a podcast
- E. Closing Quiz

Extra Language facts

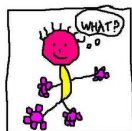
Language medals



Multilingualism

- What is a mother tongue?
- What is a Regional or Minority Language?
- Based on recent research, the **European Commission** defines multilingualism as "both the ability of a person to use several languages, as well as the coexistence of different language community within one geographical area".
- The objective is that each European citizen knows his own mother tongue and learns two additional languages. This is summarised as **Mother tongue plus 2**.
- The European Union has more than 60 indigenous regional or minority language communities

What are the benefits and disadvantages of speaking more languages?



Benefits of multilingualism

- It is easier to learn a third, fourth, fifth language. Multilingual children are better at separating relevant and irrelevant information.
- It is not only good for the language development, but also for the social and intellectual development.
- It increases the appreciation of the own and other language(s) and culture(s).

How many languages are being spoken in the world?

Insert language map of Europe here

Game with stickers



Listening to a podcast and guessing

http://www.youtube.com/results?search_query=Rml2future&qq=Rml2future&aq=f&aqi=&aql=&gs_sm=3&gs_upl=886114061011990161610101010107148414.21610

Quiz

1. How many languages are being spoken in the world?
 - A. between 3000-4000
 - B. between 4000-5000
 - C. between 5000-6000
 - D. between 6000-7000

2. What language is this? Dydy byth yn rhy hwyr ...
mae gwellhad rhag unieithrwydd!
- A. Turkish
 - B. English
 - C. Welsh
 - D. Breton

3. How many languages are estimated to be indigenous to Europe?
- A. <100
 - B. 100-200
 - C. 200-300
 - D. 300-400

4. What part of the world's population is bilingual or plurilingual (i.e. they speak two or more languages?)
- A. at least one fifth of the population
 - B. at least a quarter of the population
 - C. at least two third of the population
 - D. at least half of the population

4. Which is considered to be the oldest of the languages still spoken in Europe?
- A. Basque
 - B. Icelandic
 - C. Greek
 - D. Galician

5. Which is considered to be the oldest of the languages still spoken in Europe?
- A. Basque
 - B. Icelandic
 - C. Greek
 - D. Galician

6. What language is this? Et as uler tu lääś - et
snääken foon mǎn ǎn ǎnkelten spräke as en
krunkhäid, wat hiild wårde koon!
- A. West-Frisian
 - B. North-Frisian
 - C. Sater-Frisian
 - D. East-Frisian

7. The European Union has:

- A. 17 official languages
- B. 21 official languages
- C. 23 official languages
- D. 26 official languages

8. Which of the following languages belong to the group of Celtic languages?

- A. English
- B. Breton
- C. Welsh
- D. Basque

9. What language is this? Igl ei mai memia tard... monolinguitad ei curabla!

- A. Rhaeto-Romance
- B. Ladin
- C. Italian
- D. Latin

10. Which of the following languages are considered to be Romance languages?

- A. Luxembourgish
- B. Romanian
- C. Catalan
- D. Sardinian

11. Which language family does Estonian belong to?

- A. Finno-Ugric
- B. Semitic
- C. Germanic
- D. Celtic

12. What language is this? Mai és massa tard el monolingüisme es pot curar!

- A. Basque
- B. Spanish
- C. Slovenian
- D. Catalan

13. Which language family does Rromani (a Roma language) belong to?

- A. Indo-Aryan
- B. Semitic
- C. Turkic language
- D. Caucasian language

14. In which country is the language Cymraeg spoken?

- A. Ireland
- B. Scotland
- C. Wales
- D. The Faroe Islands

15. The European Union has:

- A. less than 30 indigenous regional minority language communities
- B. approximately 40 indigenous regional minority language communities
- C. approximately 50 indigenous regional minority language communities
- D. more than 60 indigenous regional or minority language communities

16. Which of the following languages belong to the group of Germanic languages?

- A. Yiddish
- B. Slovenian
- C. Icelandic
- D. Polish

17. What language is this? Nigdë nie za póžno ...
znajomosc leno jednégò jãzëka je prostô do
zwalozeniégò!

- A. Polish
- B. Kashubian
- C. Sorbian
- D. German

Bonus point:

Translate the slogan of questions: 2, 6, 9, 12, 17 into English/German and into your mother tongue!

Answers quiz

1. D	7. C	13.A
2. C	8. B,C	14.C
3. C	9. A	15.D
4. D	10. B, C, D	16.A, C
5. A	11. A	17.B
6. B	12. D	Bonus

References

- www.fuen.org
- www.language-diversity.eu
- www.europa.eu
- www.iteachilearn.com/cummins
- www.mercator-research.eu
- Baker, C. (2000). *A parents' and teachers' guide to bilingualism*. 2nd Edition. Clevedon, England: Multilingual Matters.
- Burkhardt-Montanari, E. (2004), 'Hoe kinderen meertalig opgroeien', Amsterdam, PlanPlan producties
- Cummins, J. (2000). *Language, power, and pedagogy. Bilingual children in the crossfire*. Clevedon, England: Multilingual Matters.
- GCO Fryslân, Taalsintrum Frysk (2005), 'Taaldidaktyk foar de basisskoallen yn Fryslân', Ljouwert
- Skutnabb-Kangas, T. (2000). *Linguistic genocide in education-or worldwide diversity and human rights?* Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

köszönöm !תודה dēkuji
mahalo 고맙습니다
thank you
merci 谢谢 danke
Ευχαριστώ شڪرا
 どうもありがとう *gracias*





Workshop multilingualism for pupils





Programme workshop

- A. Introduction game
- B. *How many languages are being spoken in the group?*
- C. *Listening to a podcast and guessing the languages.*
- D. *How many languages are being spoken in the world?*
- E. Closing Quiz

Extra Game with stickers

Language medals



How many languages are being spoken in this group?

Which languages do your, your family and your friends speak?



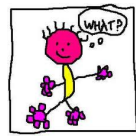
Meine Sprachen

Hier nennst du die Sprachen und Dialekte an, die du in verschiedenen Orten und in verschiedenen Situationen hörst oder sprichst.





What are the benefits and disadvantages of speaking more languages?

- It is easier to learn a third, fourth, fifth language. Multilingual children are better at separating relevant and irrelevant information.
- It is not only good for the language development, but also for the social and intellectual development.

Listening to a podcast and guessing

[http://www.youtube.com/results?
search_query=Rml2future&qq=Rml2future&aq=f&aqi=&aqj=&gs_sm=3&gs_upl=8861
1406101990161610101010107148414.21610](http://www.youtube.com/results?search_query=Rml2future&qq=Rml2future&aq=f&aqi=&aqj=&gs_sm=3&gs_upl=8861_1406101990161610101010107148414.21610)

How many languages are being spoken in the world?

Insert language map of Europe here

Languages in the world

- Between 6000-7000 languages are being spoken in the world.
- Large language → majority language
- Small language → minority language
- The European Union (EU) has more than 60 indigenous regional or minority language communities

Quiz

2. What language is this? Dydy byth yn rhy hwyr ...
mae gwellhad rhag unieithrwydd!
- A. Turkish
 - B. English
 - C. Welsh
 - D. Breton

1. How many languages are being spoken in the world?
- A. between 3000-4000
 - B. between 4000-5000
 - C. between 5000-6000
 - D. between 6000-7000

3. What part of the world's population is bilingual or plurilingual (i.e. they speak two or more languages?)
- A. at least one fifth of the population
 - B. at least a quarter of the population
 - C. at least two third of the population
 - D. at least half of the population

4. Which is considered to be the oldest of the languages still spoken in Europe?
- A. Basque
 - B. Icelandic
 - C. Greek
 - D. Galician

5. What language is this? Et as uler tu lääs - et snääken foon mæn ån ånkelten språke as en krunkhäid, wat hiild wårde koon!
- A. West-Frisian
 - B. North-Frisian
 - C. Sater-Frisian
 - D. East-Frisian

6. Which of the following languages belong to the group of Celtic languages?
- A. English
 - B. Breton
 - C. Welsh
 - D. Basque

7. What language is this? Igl ei mai memia tard... monolinguitad ei curabla!
- A. Rhaeto-Romance
 - B. Ladin
 - C. Italian
 - D. Latin

8. Which of the following languages are considered to be Romance languages?

- A. Luxembourgish
- B. Romanian
- C. Catalan
- D. Sardinian

9. What language is this? Mai és massa tard el monolingüisme es pot curar!

- A. Basque
- B. Spanish
- C. Slovenian
- D. Catalan

10. In which country is the language Cymraeg spoken?

- A. Ireland
- B. Scotland
- C. Wales
- D. The Faroe Islands

11. Which of the following languages belong to the group of Germanic languages?

- A. Yiddish
- B. Slovenian
- C. Icelandic
- D. Polish

12. What language is this? Nigdë nie za późno ...
znajomość leno jednégo jãzëka je prostô do
zwalozeniégò!

- A. Polish
- B. Kashubian
- C. Sorbian
- D. German

Answers quiz

- | | |
|------------|---------------|
| 1. D | 7. A |
| 2. C | 8. B, C and D |
| 3. D | 9. D |
| 4. A | 10. C |
| 5. B | 11. A and C |
| 6. B and C | 12. B |

köszönöm !תודה! děkuji

mahalo 고맙습니다

thank you

merci 谢谢 danke

Ευχαριστώ شڪرا

どうもありがとう *gracias*



Das Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission und der Autonomen Region Trentino-Südtirol finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung trägt allein der Verfasser; die Kommission und die Region haften nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.



RML2future

Network for multilingualism and
linguistic diversity

www.language-diversity.eu